DOCUMENT RESUME

ED 274 357 IR 051 647

AUTHOR Lynch, Beverly P., Ed.
TITLE Standards for University Libraries = Normes pour les bibliotheques universitaires = Richtwerte fur Universitatsbibliotheken = Normas de bibliotecas universitarias. IFLA Professional Reports No. 10.
INSTITUTION International Federation of Library Associations, The Hague (Netherlands).
REPORT NO ISBN-90-70916-13-4
PUB DATE 86
NOTE 35p.; Translated into French by Jacqueline Rey; into German by Gunter Gattermann; and into Spanish by Adolfo Rodriguez.
PUB TYPE Legal/Legislative/Regulatory Materials (090) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE English; French; German; Spanish

EDRS PRICE MF01/PC02 Plus Postage.
DESCRIPTORS *Academic Libraries; *Global Approach; Higher Education; Library Administration; Library Collection Development; Library Cooperation; Library Expenditures; Library Facilities; Library Personnel; Library Services; *Library Standards
IDENTIFIERS International Federation of Library Associations

ABSTRACT

This statement prepared by the International Federation of Library Associations' Section of University Libraries and Other General Research Libraries presents standards of general principles designed to accomplish the following: (1) provide a means by which the quality of the library serving a university can be assessed; (2) offer guidance for improvements in the library; and (3) suggest a framework within which various countries or regions could develop their own statements of standards. Standards are established for the following aspects of university libraries: (1) purpose, (2) organization and administration, (3) services, (4) collections, (5) staff, (6) facilities, (7) budget and finance, (8) technology, (9) preservation and conservation, and (10) cooperation. (KM)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

This document has been reproduced as received from the person or organization originating it

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy

IFLA

International Federation of Library Associations and Institutions

ED274357

Beverly P. Lynch

STANDARDS FOR UNIVERSITY LIBRARIES

English
Français
Deutsch
Español

BEST COPY AVAILABLE

IFLA PROFESSIONAL REPORTS 10

IR051647

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY
A.L.Van Wesemael
TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

INTERNATIONAL FEDERATION OF LIBRARY ASSOCIATIONS AND INSTITUTIONS

IFLA PROFESSIONAL REPORTS NO.10

STANDARDS FOR UNIVERSITY LIBRARIES
edited by Beverly P Lynch

- o -

NORMES POUR LES BIBLIOTHEQUES UNIVERSITAIRES
traduit de l'anglais par Jacqueline Rey

-o-

RICHTWERTE FÜR UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEKEN
übersetzt aus dem Englischen von Günter Gattermann

-o-

NORMAS DE BIBLIOTECAS UNIVERSITARIAS
traducido del inglés por Adolfo Rodríguez

IFLA Section of University Libraries
and other General Research Libraries
IFLA Headquarters
The Hague
1986

Recommended catalogue entry:

Lynch, Beverly P.:
Standards for university libraries = Normes pour les bibliothèques universitaires = Richtwerte für Universitätsbibliotheken = Normas de bibliotecas universitarias / Beverly P. Lynch,...; under the auspices of the Section of University and other General Research Libraries. - The Hague : IFLA Headquarters, 1986. - 38 p. 30 cm. - (IFLA Professional Reports : 10)
ISBN 90-70916-13-4
ISSN 0168-1931

© 1986 by International Federation of Library Associations and Institutions

CONTENTS

Preface	5
Standards for university libraries	7
Normes pour les bibliothèques universitaires	15
Richtwerte für Universitätsbibliotheken	23
Normas de bibliotecas universitarias	31

Preface

The Statement of Standards for University Libraries with special reference to developing countries was one of the main objectives of the IFLA Medium Term Programme 1981-85 for the Section of University Libraries and other General Research Libraries.

The Standing Committee of the Section discussed this matter in its meeting on the occasion of the 49th IFLA General Conference in Munich 1983, and came to the conclusion that the development of standards would be a very complex problem, too difficult to be solved in reasonable time and too uncertain in regard to the general usefulness of its results. Therefore it was agreed that at first guidelines and general principles for the development of standards should be found.

For this purpose a small working group was established consisting of Ms Beverly P Lynch, University Librarian, University of Illinois at Chicago (Chairperson), Mr Richard M Dougherty, Director, University Library, University of Michigan, Ann Arbor, and Mr Hans-Albrecht Koch, Direktor, Staats- und Universitäts-bibliothek Bremen.

Draft statements of the working group were discussed in detail and reviewed at the Standing Committee's meeting in Nairobi 1984 and at a special open meeting of the Section in Chicago 1985, at which many suggestions were contributed by members of the Section. The Statement of Standards was finalised by Ms Beverly P Lynch, the Chairperson of the working group. Mme Jacqueline Rey, Lyons, is responsible for the French, Mr Günter Gattermann for the German, and Mr A Rodríguez for the Spanish translations of the Statement. Grateful thanks are due to the members of the working group for their initiatives and work.

As the IFLA Medium Term Programme 1986-1991 still defines 'the development of criteria of standards for academic libraries' as a specific area of work for the section it is intended to continue work by developing some peer group models supplementing the guidelines. Any support to this work will be welcomed.

Anthony J Loveday
Chairman of the Section
1981-85

Günter Gattermann
Chairman of the Section
1985-

STANDARDS FOR UNIVERSITY LIBRARIES

edited by Beverly Lynch

7

Introduction

This statement on Standards for University Libraries has been prepared by the IFLA Section of University Libraries and other General Research Libraries. The statement grew out of the 1981 IFLA meeting in Leipzig, during which the Standing Committee generated considerable interest in the development of an IFLA Statement on University Library Standards, particularly among librarians from Third World countries. A recommendation from the UNESCO pre-session seminar sponsored by the Section in Munich in 1983 was forwarded to IFLA:

> 'there is urgent need for the formulation of the basis for University Library Standards for application on a national and regional basis in developing countries and the Seminar urges the IFLA Section of University Libraries and other General Research Libraries ... to undertake this work.'

An international statement on Standards for University Libraries, by its nature, must be general enough to allow for local, regional and national variation. In some countries, university libraries have a responsibility to serve as national libraries. They play leading roles in national library development. An international statement of standards should not inhibit such responsibilities. These Standards for University Libraries are standards of general principles. They contain no prescriptions with regard to minimum numbers of hours, minimum ratio of librarians to support staff, minimum collection size or budget. Such prescriptions, if desirable, are to be established within a particular country or region.

Purpose

The purpose of this Statement on University Library Standards is to provide a means by which the quality of the library serving a university can be assessed, to offer guidance for improvements in the library, and to suggest a framework within which various countries or regions could develop their own statements of standards. The quality of library service and collections in many countries depends to a great degree upon the capacity of the country to provide necessary resources. While a university library may have broader responsibilities, and may have constraints upon it that cannot be overcome, this statement places emphasis upon the library within the context of the university it serves.

Some librarians seek an international standard that would prescribe size of collection, size of staff, and size of budget. Others do not. This IFLA statement does not prescribe quantitative measures for adequate size. University Libraries are encouraged to support national efforts at prescriptive standards and to develop various quantitative standards that reflect local, regional, or national variations.

Standards are used to evaluate the university library as a whole. They reflect interest in the quality of library services, collections, staff, and facilities as well as in the size of the budget and in other important functions in the library's operations. This statement reflects concern for the totality of the library's effort and the atmosphere in which that effort is carried out.

The Statement on Standards for University Libraries is written in the context of IFLA's dedication to the right of the university to fulfil purposes for which it was founded and to the rights of the faculty and students to teach, learn, investigate, study and publish freely. It is within this context that the university's library is evaluated and for which guidance is offered.

STANDARD 1: Purpose

1.1 Each university library should define clearly its purpose and should incorporate this definition into a statement that reflects the purposes, goals, and objectives of the institution of which it is a part.

1.2 The formulation of the statement of purpose is a major decision; basic changes should be made only after proper consideration and approval by the university's officers and/or governing board.

1.3 In the context of the stated purposes of the university, the library should have adequate and appropriate staff, financial resources, physical facilities, collections and services to meet the stated purposes, goals, and objectives of the institutions.

STANDARD 2: Organization and Administration

2.1 The internal administrative organization of the library should bring together its various material, human, financial, and technical resources and co-ordinate them effectively to accomplish its objectives.

2.2 The organisation and structure of the library, as well as its administrative processes, should be well defined and understood.

2.3 The place of the library within the governance structure of the university should be defined clearly, and the responsibilities and authority of the library administration and its chief executive officer should be defined.

2.4 The library's major policies and procedures should be defined, recorded in written form, made readily available, and reviewed regularly.

2.5 A library committee including representatives of the faculties, the university's administration, the chief administrative officer of the library should advise on matters pertaining to the budget and policies for collection development and use.

STANDARD 3: Services

3.1 The services provided by the library should be related clearly to the purposes of the university.

3.2 The library's services should be designed to promote and facilitate effective use of recorded information in all formats by all of the library's clientele.

3.3 Services offered by the library should include reference and information services, which are available at adequately identified and designated points during established service hours, and specialized and in-depth assistance to individuals in the use of the library's resources.

3.4 The library should maintain and make available for use records of its total collections which are consistent and in conformity with recognised standards of cataloguing and classification.

3.5 Most items in the library's collection should be readily available for consultation in the library and should be available to authorized clientele within the context of the library's purpose, goals and objectives.

3.6 Terms of loan and access to the library's collections for all user categories should be described. Circulation procedures should be effective and efficient.

STANDARD 4: Collections

4.1 The library's collection should be of sufficient size and scope to support the university's total instructional needs and to facilitate the university's research programs.

4.2 The library's collection should include required and assigned readings, reference and bibliographic materials, basic journals and serials, as well as any other library materials students are expected to consult regularly in the course of their studies or in the preparation of their theses or dissertations.

4.3 The library should define the policies for collection development that will guide the selection and acquisition of materials. Such policies should be developed by the library in consultation with the university's faculty and administration.

4.4 The library's collection should contain all of the varied forms of recorded information.

4.5 The library's collection should be reviewed systematically to ensure its relevance to the university's needs. Materials without such relevance should be removed from the collection.

4.6 The library should participate in the development and implementation of various methods inter-library co-operation to ensure the supplementing local resources for research needs and the availability o ibrary materials.

STANDARD 5: Staff

5.1 The library should have a sufficient number and variety of personnel to develop, organize and maintain the collections and provide information and reference service necessary to meet university needs. The size and qualifications of staff will be determined by many factors including size and scope of collections, number of separate library units, number of service points, number of service hours, rate of acquisition, rate of circulation, nature of processing, nature of service demand.

5.2 Librarians perform the core academic and professional functions of the library: collection development, reference and information service, and substantive activities related to bibliographic control of materials. They should have the appropriate academic and professional education and experience including, when necessary, graduate or professional degrees in their particular specialties.

5.3 Ratio of librarians to clerical and other staff will vary depending upon the range of operations and services provided by the library and upon its total workload requirements.

5.4 Terms and conditions of employment of librarians should be consonant with established terms and conditions of employment of faculty elsewhere within the university. Terms and conditions of employment of the library's clerical and other staff should parallel those of similar employees within the university as a whole.

5.5 Libraries should develop programs to encourage and assist all members of the staff in their professional growth and development.

5.6 The performance of the staff determines in large part the quality of the library's collections and services. Within the context of the university's policies and procedures, the library should provide for continuing evaluation of job performance and for equitable recognition of staff effectiveness.

STANDARD 6: Facilities

6.1 The buildings housing the university's libraries should be of sufficient size and quality to house the collection and to provide sufficient space for their use by students, faculty, and staff.

6.2 The facilities should be attractive and designed to promote operational efficiencies and effectiveness of use. Specific factors include layout of the buildings, light, ventilation, temperature and humidity control, stacks, exhibit areas, number of reader stations.

6.3 Suitable space for staff must be available.

6.4 Within the context of the university's educational purposes, the library should be well-equipped to encourage maximum use by the university's students, faculty, and staff.

STANDARD 7: Budget and Finance

7.1 The adequacy of the financial resources of the library is to be judged in relation to the basic purpose of the university, the scope of the university's academic program, and the number of its students. The library must be provided with sufficient funding to enable it to develop appropriate collections, recruit and retain suitable staff, provide appropriate services, accomplish necessary operations, and satisfy user needs.

7.2 The library's budget should be a distinct part of the university's budget. The budget is a statement of estimated income and expenditures for a fixed period of time, usually the fiscal year of the institution.

7.3 The library's budget should be developed and managed by the chief executive officer of the library.

STANDARD 8: Technology

The University Library should make use of all available and relevant technology including electronic data processing and telecommunication systems.

STANDARD 9: Preservation and Conservation

The Library should develop a policy and program for the preservation and conservation of library materials.

STANDARD 10: Co-operation

Consistent with its statement of purpose, the University Library should engage with other libraries in co-operative activities relating to collection development, resource sharing, the development of union catalogs, the preservation and conservation of library materials.

NORMES POUR LES BIBLIOTHEQUES UNIVERSITAIRES

traduit de l'anglais par Jacueline Rey

Introduction

Ce project de normes pour les bibliothèques universitaires a été rédigé par un sous-comité du Comité permanent de la Section pour les Bibliothèques universitaires et autres bibliothèques générales de recherche. La première rédaction de ce projet a été revue par le Comíte permanent lors de sa réunion à Nairobi en Août 1984. Au cours de cette réunion, le Comíte a proposé de rédiger un nouveau texte, de le distribuer et de le discuter à la réunion de Chicago en 1985. Ce projet est né lors de la Conferénce de l'IFLA, tenue à Leipzig en 1981, au cours de laquelle le Comité permanent présenta un programme sur les normes pour les bibliothèques universitaires. Ce programme souleva un intérêt considérable, surtout chez les bibliothécaires du tiers-monde qui saisirent l'IFLA d'une demande de projet de normes. Une recommandation de Pré-séminaire de l'Unesco, patronné par la Section à Munich en 1983, a été envoyée à l'IFLA. Elle dit ceci:

> 'il est urgent de definir les bases des normes à appliquer sur un plan national et régional dans les pays en voie de développement et le Séminaire demande instamment à la Section de l'IFLA des Bibliothéques universitaires et autres bibliothèques générales de recherche ... d'entreprendre ce travail.'

Une norme internationale pour les bibliothèques universitaires, par sa nature, doit être suffisamment générale pour tenir compte des variations locales, régionales et nationales. Dans certaines pays, les bibliothèques universitaires doivent jouer le rôle de bibliothèques nationales et par conséquent assument un rôle primordial dans le développement de celles ci. Un norme internationale ne devrait pas entraver une telle responsabilité. Ces normes sont des recommandations d'ordre général. Elles ne contiennent aucune prescription quant au nombre minimal d'heures, quant au ratio minimal bibliothécaires/ employés, quant à la taille minimale des collections ou au budget. On devra établir de telles prescriptions, si on le souhaite, dans le contexte d'un pays ou d'une région donnée.

Objet

L'objet de ce projet sur les normes pour les bibliothèques universitaires est de fournir un moyen d'évaluer la qualité des bibliothèques universitaires, d'offrir des conseils en vue d'améliorer ces bibliothèques et de suggérer un format

selon lequel divers pays ou diverses régions puissent formuler leurs propres normes. Dans de nombreux pays la qualité du service des bibliothèques et des collections dont elles disposent dépendent dans une grande mesure de la capacité de ces pays à fournir les ressources nécessaires. Bien que les bibliothèques universitaires puissent avoir des responsabilités plus étendues et des contraintes difficiles à surmonter, ce projet met l'accent sur les bibliothèques simplement dans le contexte des universités qu'elles desservent.

Certaines bibliothécaires veulent une norme internationale qui prescrirait la taille de la collection, l'effectif du personnel et le montant du budget. D'autres n'en veulent pas. Cette déclaration de l'IFLA ne prescrit pas de mesures quantitatives pour une taille donnée. On pousse les bibliothèques universitaires à encourager les efforts nationaux visant à prescrire des normes et à développer des normes quantitatives qui reflètent les variations locales, régionales et nationales.

Les normes servent à évaluer da bibliothèque universitaire dans son ensemble. Elles reflètent un intérêt dans la qualité de ses services, ses collections, son personnel, les services qu'elle offre ainsi que l'importance du budget et des autres fonctions importantes qu'elle exerce. Ce projet reflète un souci pour tous les travaux entrepris par la bibliothèque et l'atmosphère dans laquelle ces travaux sont menés à bien.

Cet projet sur les normes pour les bibliothèques universitaires se situe dans le cadre de l'engagement de l'IFLA au droit de l'université à accomplir les desseins pour lesquels elle a été fondée et aux droits des facultés et des étudiants d'enseigner, d'apprendre, de faire des recherches, d'etudier et de publier librement. C'est dans ce contexte que nous évaluons la bibliothèque universitaire et que nous offrons des conseils.

1re Norme: But

1.1 Chaque bibliothèque universitaire devrait définir clairement son but et incorporer cette définition dans une déclaration que reflèterait l'ensemble des buts et objectifs de l'institution dont elle ferait partie.

1.2 La formulation de cette déclaration de but est une décision majeure; des changements fondamentaux ne devraient être introduits qu'après considération appropriée et l'accord soit des doyens, soit du conseil d'administration de l'Université ou des deux, le cas échéant.

1.3 Dans le contexte des buts déclarés de l'université, la bibliothèque devrait avoir un personnel suffisant et approprié, des ressources financières, des installations, des collections et services en accord avec les buts déclarés et les objectifs de l'institution.

2e Norme: Organisation et Administration

2.1 L'organisation administrative interne de la bibliothèque devrait reúnir ses diverses ressources matérielles, humaines, financières et techniques et les coordonner de manière efficace pour atteindre ses objectifs.

2.2 L'organisation et la structure de la bibliothèque, ainsi que ses procédures administratives devraient être bien définies et comprises.

2.3 La place de la bibliothèque dans la structure administrative de l'université devrait être clairement définie, et les responsabilités et l'autorité de l'administration et de son chef principal clairement définies.

2.4 Les règles les plus importantes et les politiques de la bibliothèque devraient être définies, écrites, accessibles et révisées regulièrement.

2.5 Un comité comprenant des représentants des facultés, de l'administration de l'université et du chef administratif de la bibliothèque devrait donner des avis sur les sujets ayant rapport au budget et aux politiques pour le développement et l'utilisation des collections.

3e Norme: Services

3.1 Les services fournis par la bibliothèque devraient être clairement en accord avec les buts de l'université.

3.2 Les services de la bibliothèque devraient être destinés à promouvoir et faciliter l'utilisation efficace de l'information sous toutes ses formes par toute sa clientèle.

3.3 La bibliothèque devrait offrir, parmi ses services, des services de référence et d'information en des points bien indiqués durant les heures d'ouverture fixées et une assistance spécialisée et méthodique pour ceux qui utilisent les ressources da la bibliothèque.

3.4 La bibliothèque devrait maintenir et rendre disponibles des catalogues de ses collections complets, logiques et conformes aux normes de classement.

3.5 On devrait pouvoir consulter sur place et sans difficulté la plupart des collections de la bibliothèque et, dans la contexte des buts et objectifs de la bibliothèque ces collections devraient être à la disposition de ses usagers.

3.6 Les conditions de prêt et d'accès aux collections de la bibliothèque devraient être expliquées clairement à toutes les catégories des usagers. Les règlements de prêt devraient être efficaces et appropiés.

4e Norme: Collections

4.1 Les collections de la bibliothèque devraient être suffisamment grandes et variées pour répondre à tous les besoins d'enseignement de l'université et pour faciliter ses programmes de recherche.

4.2 Les collections de la bibliothèque devraient comprendre les ouvrages au programme, les ouvrages de référence, les bibliographies, les journaux et les périodiques de base, ainsi que tout ce que les étudiants sont susceptibles de consulter régulièrement pendant leurs études ou pendant qu'ils préparent leurs thèses ou leurs mémoires.

4.3 La bibliothèque devrait définir les reglès de développement de ses collections qui serviraient de guide pour la sélection et l'acquisition de ses documents. Les bibliothécaires devraient développer ces règles en consultation avec les universitaires et le conseil d'administration de l'université.

4.4 Les collections de la bibliothèque devraient comprendre tous les documents sous toutes leurs formes.

4.5 Les collections de la bibliothèque devraient être revues systématiquement pour s'assurer qu'elles conviennent aux besoins de l'université. Les documents périmés devraient être éliminés.

4.6 La bibliothèque devrait participer au développement et à la mise en oeuvre de méthodes variées de coopération entre bibliothèques afin d'augmenter les ressources locales et la disponibilité des documents pour les besoins de la recherche.

5e Norme: Personnel

5.1 La bibliothèque devrait avoir un personnel assez nombreux et varié pour développer, organiser, conserver les collections et pour fournir les services d'information et de référence qui répondent aux besoins de l'université. L'effectif et les qualifications du personnel seront déterminés par plusieurs facteurs y compris l'importance et la variété des collections, le nombre de sections, le nombre de points de service, le nombre d'heures de service, la rapidité d'acquisition et de circulation, la manière d'opérer et la nature du service exigé.

5.2 Les bibliothécaires exercent les fonctions académiques et professionnelles de base de la bibliothèque telles que: développement des collections, services d'information et de référence, activités importantes majeures en rapport avec le contrôle bibliographique des documents. Ils devraient avoir reçu la formation académique et professionnelle appropriée, avoir de l'expérience et, si nécessaire, avoir un diplôme universitaire ou professionnel dans leur spécialité.

5.3 Le ratio entre bibliothécaires et personnel de bureau et autres employés devrait varier selon la gamme des services offerts par la bibliothèque et les besoins nécessaires à son bon fonctionnement.

5.4 Les termes et conditions d'emploi des bibliothécaires devraient être conformes aux termes et conditions d'emploi reconnus dans les autres facultés de l'université. Les termes et conditions d'emploi du personnel de bureau et autres employés devraient être équivalents à ceux applicables aux employés de même statut dans l'université en général.

5.5 Les bibliothèques devraient mettre sur peid des programmes pour encourager et aider tous leurs employés à se développer et avancer du point de vue professionnel.

5.6 L'efficacité du personnel détermine en grande partie la qualité des collections et des services de la bibliothèque. Dans le contexte des directives et politiques de l'université, la bibliothèque devrait assurer une évaluation continue du rendement et reconnaître équitablement l'efficacité du personnel.

6e Norme: Locaux

6.1 Les bibliothèques universitaires devraient bénéficier de locaux assez grands et de qualité suffisante pour recevoir les collections et fournir suffisamment de place aux étudiants, au corps enseignant et au personnel pour son utilisation.

6.2 Les bâtiments devraient être attrayants et conçus afin de promouvoir un bon fonctionnement et une efficacité d'emploi. Les facteurs spécifiques sont l'environnement, l'éclairage, la ventilation, le contrôle de la température et de l'humidité, la disposition des rayonnages, les zones d'exposition et le nombre de places assises.

6.3 Le personnel doit disposer d'un espace suffisant.

6.4 Dans le contexte des buts éducatifs de l'université, la bibliothèque devrait être assez bien équipée pour encourager les étudiants, le corps enseignant et le personnel à s'en servir au maximum.

7e Norme: Budget et Finances

7.1 Pour juger si les ressources financières de la bibliothèque sont adéquates, il faut prendre en considération les priorités de l'université, la variété de son programme académique et le nombre d'étudiants. La bibliothèque doit disposer de ressources suffisantes pour pouvoir développer des collections appropriées, recruter et retenir un personnel adapté, offrir des services appropriés, remplir les fonctions nécessaires et satisfaire les besoins des lecteurs.

7.2 Le budget de la bibliothèque devrait être un chapitre distinct du budget de l'université. Le budget comprend des recettes et des dépenses pour une période donnée qui est généralement l'année fiscale de l'institution.

7.3 Le développement et la gestion du budget de la bibliothèque devraient être de la responsabilité du chef administratif de la bibliothèque.

8e Norme: Technologie

La bibliothèque universitaire devrait utiliser toutes les techniques disponibles et adéquates y compris le traitement électronique des données et la télématique.

9e Norme: Entretien et Conservation

La bibliothèque devrait développer une politique et un programme d'entretien et de conservation de ses documents.

10e Norme: Coopération

En accord avec ses buts déclarés, la bibliothèque universitaire devrait s'engager avec d'autres bibliothèques dans des activités de coopération pour le développement de la collection, la partage de ressources, le développement de catalogues collectifs, l'entretien et la conservation des documents.

RICHTWERTE FÜR UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEKEN

übersetzt aus dem Englischen von Günter Gattermann

Einführung

Die vorliegenden Grundlagen für die Ermittlung von Richtwerten für Universitätsbibliotheken wurden von der Section of University Libraries and Other General Research Libraries der IFLA erarbeitet. Angeregt wurde die Beschäftigung mit Richtwerten durch zwei auf der IFLA-Konferenz 1981 in Leipzig gehaltene öffentliche Vorträge, die auf großes Interesse, vor allem bei Bibliothekaren der Dritten Welt stießen. In der Diskussion wurde der Wunsch geäußert, daß im Rahmen von IFLA methodische Grundlagen für die Ermittlung von Richtwerten entwickelt werden sollten. Eine Empfehlung des von der Sektion veranstalteten UNESCO/IFLA Pre-conference Seminar 1983 in München unterstützte diesen Wunsch. Die Empehlung lautete:

> 'Es besteht die dringende Notwendigkeit, die methodischen Grundlagen für Richtwerte für Universitätsbibliotheken zu entwickeln, die auf nationaler und regionaler Ebene in den Entwicklungsländern angewendet werden können. Das Seminar bittet die IFLA Section of University Libraries ... , diese Aufgabe zu übernehmen.'

Eine Aussage zu Richtwerten, die international beachtet werden sollen, muß so allgemein gehalten sein, daß sie lokalen, regionalen und nationalen Besonderheiten Richtung tragen kann. Beispielsweise übernehmen in einigen Ländern Universitätsbibliotheken die Aufgaben von Nationalbibliotheken und sind im Aufbau eines nationalen Bibliothekssystems maßgeblich beteiligt. Die Formulierung allgemeiner Richtwerte darf solchen zusätzlichen Funktionen keine Fesseln anlegen. Diese Darstellung beschreibt daher allgemeine Voraussetzungen und methodische Grundlagen für die Formulierung von Richtwerten, gibt jedoch keine konkrete Kennzahlen bzw. Minimalwerte für Öffnungszeiten, Personalausstattung, Bestandgröße oder Haushaltsmittel. Solche Kennzahlen oder Bedarfsformeln können nur im nationalen oder regionalen Rahmen unter Anwendung der dargelegten Prinzipien entwickelt werden.

Zielsetzung

Diese Darstellung soll methodische Hilfen für die Bewertung der Bibliothek und ihrer Dienstleistungen innerhalb einer Universität und für Verbesserungen des Bibliotheksbetriebes liefern, sowie einen Rahmen setzen, innerhalb dessen verschiedene Länder oder Regionen ihre unterschiedlichen Richtwerte entwickeln können. Die Qualität der Bibliotheksbestände und der bibliothekarischen Dienstleistungen hängt in vielen Ländern

sehr stark davon ab, in wie weit der Staat die nötigen Mittel zur Verfügung stellen kann. Eine Universitätsbibliothek kann auch erweiterte Aufgabenstellungen haben oder in ihren Funktionen eingegrenzt sein. Im Mittelpunkt dieser Darstellung steht jedoch die Bibliothek als Teil einer Universität, für die sie zuständig ist und der sie dient.

Es gibt Bibliothekare, die international gültige Kennzahlen für Bestandgröße, Personalaustattung und Sachmittel wünschen. Andere sind dagegen. Im Rahmen dieser Darstellung ist etwas anderes beabsichtigt: Nicht Kennzahlen für adäquate Größenordnungen, sondern methodische Grundlagen, mit deren Hilfe Universitätsbibliotheken in die Lage versetzt werden, nationale Bemühungen um verbindliche Richtwerte zu förden und konkrete Kennzahlen zu erarbeiten, die den unterschiedlichen lokalen, regionalen oder nationalen Besonderheiten gerecht werden.

Richtwerte dieser Art dienen dazu, die Universitätsbibliothek als Ganzes zu bewerten. Sie beziehen sich nicht nur auf die Qualität der Dienstleistungen, der Bestände, des Personals und der Einrichtungen, sondern auch auf die Größe der verfügbaren Mittel und auf andere wichtige Funktionen der Bibliotheksarbeit. Neben der Bibliotheksarbeit insgesamt werden die Randbedingungen, von denen sie beeinflußt wird, in die Betrachtung einbezogen.

Diese Richtwerte sind eingebunden in die allgemeinen Bemühungen der IFLA um das Recht der Universitäten auf Freiheit von Lehre, Studium, Forschung und das Recht auf freie Verbreitung wissenschaftlicher Erkenntnisse und Meinungen. Aus diesem Zusammenhang heraus werden methodische Hilfen für das Evaluieren der Universitätsbibliothek angeboten.

Standard 1: Zielsetzung

1.1 Jede Universitätsbibliothek soll ihre Aufgben und Ziele eindeutig definieren. Diese Definition hat Aufgaben und Ziele der Einrichtung einzubeziehen, zu der die Bibliothek gehört und der sie dient.

1.2 Die Formulierung der Aufgaben und Ziele der Bibliothek ist eine wichtige Angelegenheit und setzt Entscheidungen voraus. Die Zielvorstellungen sollen daher nur nach reiflicher Überlegung und im Einvernehmen mit den zuständigen Organen oder Gremien der Universität geändert werden.

1.3 Im Rahmen der Aufgaben und Ziele der Universität ist die Bibliothek mit angemessenen und dafür geeigneten Mitarbeitern, Sachmittlen, Einrichtungen, Buchbeständen und Dienststellen so auszustatten, daß sie den genannten Aufgaben und Zielen auch tatsächlich entsprechen kann.

Standard 2: Organisation und Verwaltung

2.1 Die innere Organisation der Bibliothek soll so gestaltet sein, daß ihre menschlichen, finanziellen, sachlichen und technischen Ressourcen wirkungsvoll für die Erfüllung ihrer Aufgaben und zur Erreichung ihrer Ziele zusammengefaßt, koordiniert und zur Geltung gebracht werden können.

2.3 Die Stellung der Bibliothek innerhalb der Universität soll eindeutig bestimmt sein, ebenso die Verantwortlichkeit und die Kompetenz des Leiters der Universitätsbibliothek und seiner Bibliotheksverwaltung.

2.4 Die Grundzüge der Bibliothekspolitik und der Geschäftsabläufe sollen in schriftlicher Form festgehalten und regelmäßig fortgeschrieben werden. Die Darstellung soll allgemein zugänglich sein.

2.5 Eine Bibliothekskommission bestehend aus Vertretern der Fakultäten, der Universitätsverwaltung und dem Leiter der Universitätsbibliothek soll die Verwendung der Literaturbeschaffungsmittel, das Verfahren bei der Literaturauswahl und die Benutzungsordnung beraten.

Standard 3: Dienstleistungen

3.1 Die von der Bibliothek angebotenen Dienstleistungen sollen mit den Aufgaben und Zielen der Universität in Einklang stehen.

3.2 Die Dienstleistungen der Bibliothek sollen die effektive Nutzung aller auf unterschiedlichen Medien gespeicherten Informationen durch alle Bibliotheksbenutzer fördern und erleichtern.

3.3 Die Dienstleistungen der Bibliothek sollen Auskunft und Informationsvermittlung einschließen, die an entsprechend gekennzeichneten Stellen zu bestimmten Öffnungszeiten angeboten werden, ebenso eine spezielle und in die Tiefe gehende individuelle Beratung des Benutzers über die verfügbaren Bestände und Informationsmittel.

3.4 Die Bibliothek soll umfassende Kataloge ihres Gesamtbestandes nach anerkannten Katalogisierungsregeln und Sacherschließungsverfahren führen und für die Benutzung zur Verfügung stellen.

3.5 Der überwiegende Teil der vorhandenen Bibliothekbestände soll allen gemäß der Zweckbestimmung der Bibliothek zugelassenen Benutzern zur Präsenzbenutzung in der Bibliothek ohne weiteres zugänglich gemacht werden.

3.6 Die Bedingungen des Zugangs zu den Beständen und zur Ausleihe sollen für alle Kategorien von Benutzern schriftlich festgelegt werden. Die Ausleihverfahren sollen effektiv und effizient gestaltet sein.

Standard 4: Bestände

4.1 Die Bestände der Bibliothek sollen hinsichtlich Größe und Spannbreite einen der Aufgabenstellung entsprechenden Umfang haben, damit der gesamte Bedarf der Lehre in der Universität gedeckt und die universitären Forschungsvorhaben erleichert und gefördert werden können.

4.2 Die Bestände der Bibliothek sollen die für das Studium benötigten Lesestoffe enthalten, Nachschlagewerke und Bibliographien, grundlegende Zeitschriften und Serien, sowie alle anderen Materialien umfassen, die die Studenten erfahrungs- und erwartungsgemäß während ihres Studiums bzw. zum Verfassen ihrer Examensarbeiten oder Dissertationen benutzen.

4.3 Die Bibliothek soll Grundsätze zur Bestandspolitik festlegen, die Auswahl und Erwerbung der Medien bestimmen. Solche Grundsätze sollen von der Bibliothek in Absprache mit den Fakultäten und der Verwaltung der Universität entwickelt werden.

4.4 Die Bestände der Bibliothek sollen alle Arten unterschiedlich gespeicherter Information berücksichtigen

4.5 Die Bestände der Bibliothek sollen hinsichtlich ihrer Relevanz für den tatsächlichen Bedarf der Universität systematisch überprüft werden. Hierfür irrelevante Materialien sollen aus den Beständen ausgesondert werden.

4.6 Die Bibliothek soll sich an der Zusammenarbeit zwischen den Bibliotheken und an bibliothekarischen Gemeinschaftsunternehmen beteiligen, um über die lokalen Bestände hinaus den Bedarf an Forschungsliteratur decken zu können und zur besseren Zugänglichkeit der Bestände beizutragen.

Standard 5: Personal

5.1 Die Bibliothek soll eine angemessene Ausstattung an Personal haben, damit sie die Bestände aufbauen, bearbeiten und erhalten, sowie die für den universitären Bedarf notwendigen Auskunfts- und Benutzungsdienste leisten kann. Anzahl und Qualifikationen der Mitarbeiter sind von verschiedenen Faktoren abhängig, darunter Größe und Breite der Bestände, Zahl der dezentralen Teilbibliotheken, Zahl der Benutzungsdienstleistungen, Öffnungszeiten, Zuwachszahlen in der Erwerbung, Ausleihzahlen, Bearbeitungsverfahren und Art der erforderlichen Dienstleistungen.

5.2 Bibliothekare erfüllen die wissenschaftlichen und bibliotheksfachlichen Aufgaben in der Bibliothek, Bestandsaufbau, Auskunft und Informationsvermittlung, ebenso die wesentlichen Arbeiten beim Erschließen und Erfassen der Bestände. Sie sollen daher eine angemessene akademische und/oder fachliche Ausbildung und entsprechende Erfahrung besitzen. Je nach Erfordernis sollen sie Laufbahnprüfungen abgelegt und akademische Grade erworben haben.

5.3 Das Zahlenverhältnis von ausgebildeten Bibliothekaren zu sonstigen Mitarbeitern wird je nach Art und Umfang der Geschäftsgänge und Dienstleistungen der Bibliothek und der Gesamtmenge der Arbeitsvorgänge und Tätigkeiten variieren.

5.4 Arbeitsbedingungen und Beschäftigungsverhältnisse der Bibliothekare sollen denen des übrigen wissenschaftlichen und nichtwissenschaftlichen Personals in der Universität entsprechen. Gleiches gilt für die sonstigen Mitarbeiter in der Universitätsbibliothek.

5.5 Die Bibliotheken sollen alle geeigneten Maßnahmen ergreifen, Mitarbeiter in ihrer fachlichen Aus- und Weiterbildung zu fördern.

5.6 Die Qualität der Bestände und der Dienstleistungen der Bibliothek ist in hohem Maße von der Leistungsfähigkeit der Mitarbeiter abhängig. Im Rahmen der gesetzlichen und tariflichen Bestimmungen und der Selbstverwaltung der Universität soll die Bibliothek für eine leistungsgerechte Bewertung der Arbeitsplätze und angemessene dienstliche Beurteilung der Mitarbeiter sorgen.

Standard 6: Einrichtungen

6.1 Die Gebäude zur Unterbringung der Universitätsbibliothek sollen angemessen groß und dafür geeignet sein, die Bestände übersichtlich aufzustellen. Ebenso müssen ausreichende Flächen für die Benutzung der Bestände durch Studenten, Wissenschaftler und sonstige Angehörige der Universität zur Verfügung stehen.

6.2 Gebäude und Einrichtungen der Universitätsbibliothek sollen attraktiv wirken und so gestaltet sein, daß sie die Dienstleistungen ebenso wie die Bibliotheksbenutzung fördern bzw. steigern.

6.3 Auch für das Personal der Bibliothek müssen angemessene und geeignete Räume zur Verfügung stehen.

6.4 Die Bibliothek soll so gut ausgestattet sein, daß sie den Angehörigen der Universität bei der Erfüllung ihrer Aufgaben in Forschung, Lehre und Studium den bestmöglichen Nutzen stiften kann.

Standard 7: Haushaltsmittel

7.1 Die Bibliothek muß mit ausreichenden Haushaltsmitteln angemessen ausgestattet werden. Die Höhe der Mittel soll sich nach den Zielen und Aufgaben der Universität, den vorhandenen Fachrichtungen, Studiengängen und Forschungsvorhaben, sowie nach den Studentenzahlen richten. Die Bibliothek muß durch bedarfsgerechte Bewilligung von Haushaltsmitteln in die Lage versetzt werden, angemessene Bestände zu sammeln, geeignetes Personal zu gewinnen und zu

halten, den Betrieb aufrechtzuerhalten, die erforderlichen Dienstleistungen zu erbringen und die Benutzerwünsche zu erfüllen.

7.2 Der Bibliotheksetat soll innerhalb des Universitätshaushaltes gesondert ausgewiesen werden. Der Bibliotheksetat soll alle voraussehbaren Einnahmen und Ausgaben der Bibliothek in einem bestimmten Zeitraum, üblicherweise in einem Rechnungsjahr, enthalten.

7.3 Der Bibliotheksetat soll vom Leiter der Universitätsbibliothek vorbereitet und verantwortlich verwaltet werden.

Standard 8: Bibliothekstechnik

Die Universitätsbibliothek soll sich aller verfügbaren und geeigneten Technik einschließlich der Automatisierten Datenverarbeitung und der Datenfernübertragung bedienen können.

Standard 9: Erhaltung und Konservatorische Maßnahmen

Die Bibliothek soll Verfahrungsweisen und Programme zur Pflege, Erhaltung und konservatorischen Betreuung der Bestände entwickeln und einsetzen.

Standard 10: Zusammenarbeit

Innerhalb ihrer Ziele und Aufgaben soll die Universitätsbibliothek mit anderen Bibliotheken hinsichtlich Erwerbungsabsprachen, Leihverkehr, Aufbau von Verbundkatalogen und Pflege und Erhaltung der Bestände zusammenarbeiten.

NORMAS DE BIBLIOTECAS UNIVERSITARIAS
traducido del inglés por Adolfo Rodríguez

Introduccion

Este documento sobre normas para bibliotecas universitarias ha sido preparado por la Sección de Bibliotecas Universitarias y otras bibliotecas generales de investigación. Surgió de la reunión de IFLA en Leipzig, durante la cual el Comité Permanente presentó un programa sobre Normas para Bibliotecas Universitarias que suscitó gran interés, especialmente entre los bibliotecarios de países del tercer mundo, y se convino en que la IFLA redactara un documento sobre normas para bibliotecas universitarias. El seminario de la UNESCO, previo a la reunión de Munich, y que fue organizado por la Sección de Bibliotecas Universitarias en 1983, recomendó:

> Existe una urgente necesidad de que se formulen las bases para unas Normas para Bibliotecas Universitarias que puedan ser aplicadas a nivel nacional y regional en los países en desarrollo, y el Seminario invita a la Sección de Bibliotecas Universitarias y otras bibliotecas generales de investigación a realizar este trabajo.

Un documento sobre normas de bibliotecas universitarias que intente abarcar una cobertura internacional, debe ser lo suficientemente general como para permitir diferencias locales, regionales y nacionales. En algunos países las bibliotecas universitarias hacen las veces de las bibliotecas nacionales y juegan un papel preponderante en el desarrollo. Un documento de este tipo no pretende interferir en esas responsabilidades. Estas normas son principios generales para las bibliotecas universitarias, por lo cual no contienen recomendaciones sobre el mínimo de horas de servicio, sobre la proporción de bibliotecarios profesionales que deben formar parte del personal, ni tampoco acerca del tamaño de la colección o el monto del presupuesto. Las recomendaciones, aunque deseables, deben ser establecidas de acuerdo con las necesidades de un país o una región determinada.

Propósito

El propósito de este documento es proporcionar un medio por el cual la calidad de los servicios bibliotecarios de una universidad puedan ser valorados, para ofrecer una guía para el mejoramiento de la biblioteca, y sugerir un marco mediante el cual varios países o regiones pueden desarrollar sus propias normas. Tanto la calidad de los servicios bibliotecarios como las colecciones, dependen en gran medida da la capacidad de cada

país para proporcionar los recursos necesarios. Aunque una biblioteca universitaria pueda tener muchas responsabilidades, este documento se centra en el aspecto relacionado entre la biblioteca y el contexto de la universidad que sirve, independientemente de las limitaciones que tenga la biblioteca para hacerlo.

Algunos bibliotecarios se apoyan en normas internacionales que les indiquen el tamaño de la colección, el personal y el presupuesto, mientras que otros bibliotecarios no lo hacen. Este documento no pretende proporcionar parámetros cuantitativos acerca del tamaño adecuado de la biblioteca. Las bibliotecas universitarias son las indicadas para apoyar los esfuerzos nacionales de normalización, y para desarrollar las normas cuantitativas que reflejen la diversidad local, regional o nacional.

Las normas se utilizan para evaluar la biblioteca universitaria en su conjunto, reflejan el interés en la calidad de los servicios bibliotecarios, las colecciones, el personal y los recursos materiales, así como el monto del presupuesto y otras tareas importantes en el funcionamiento de la biblioteca. Estas normas no sólo reflejan la preocupación por la totalidad de esfuerzos que desarrolla la biblioteca, sino también por las condiciones en que se realizan dichos esfuerzos.

Este documento ha sido elaborado por la IFLA con el propósito de que las universidades cumplan con los objetivos que se propusieron desde su creación, con el derecho que tiene el personal académico y los estudiantes de enseñar y aprender, y de que sus investigaciones puedan ser publicadas libremente. En este contexto se evalúa a la biblioteca, y para ello se ofrece esta guía.

Norma 1: Objetivo

1.1 Cada biblioteca universitaria debe definir claramente sus objetivos particulares, y debe incluir esta definición en un documento que refleje los objetivos generales de la institución de la que forma parte.

1.2 La elaboración de este documento sobre objetivos es decisión muy importante: sólo deberán hacerse los cambios bésicos despues de que se hayan hecho consideraciones bien fundamentadas y haya sido aprobado por las autoridades de la universidad.

1.3 En el contexto de los objetivos establecidos por la universidad, la biblioteca debe tener un personal adecuado y apropriado, recursos financieros, local, colección y servicios que satisfagan los objetivos previamente establecidos, así como los objetivos generales de la institución.

Norma 2: Organización y administración

2.1 La organización administrativa interna debe reunir sus recursos: humanos, materiales, financieros y técnicos, y coordinarlos efectivamente para lograr sus objetivos.

2.2 Tanto la organización y la estructura de la biblioteca como sus procesos administrativos, deben ser definidos y comprendidos.

2.3 Debe definirse claramente la ubicación de la biblioteca dentro de la estructura de la universidad, así como la responsabilidad y autoridad da la administración bibliotecaria, y del jefe administrativo.

2.4 Las principales políticas y procedimientos bibliotecarios deben ser definidos y registrados por escrito, con objeto de que puedan ser consultados con facilidad, y revisados periódicamente.

2.5 En los asuntos relacionados con el presupuesto y las políticas de desarrollo y uso de la colección, debe asesorar un comité de bibliotecas que incluya representantes del personal académico, la administración universitaria y el jefe administrativo.

Norma 3: Servicios

3.1 Los servicios proporcionados por la biblioteca deben estar estrechamente relacionados con los objetivos de la universidad.

3.2 Los servicios bibliotecarios deben estar diseñados para promover y facilitar el uso adecuado de los registros informativos en todas sus formas, y para todos los usuarios de la biblioteca.

3.3 Los servicios que presta la biblioteca deben incluir servicios de consulta y de información, y se proporcionarán en lugares previamente establecidos y durante el horario de servicio. Asimismo, prestará ayuda especializada al los usuarios en el empleo de los recursos bibliotecarios.

3.4 La biblioteca debe mantener y hacer accesible para su uso los registros de su colección, que deben estar normalizados de acuerdo a criterios de catalogación y clasificación.

3.5 La mayor parte de la colección debe ser fácilmente consultable en la biblioteca, y debe estar a la disposición de los usuarios autorizados en el contexto de los objetivos de la biblioteca.

3.6 Deben ser establecidas las condiciones en que se hacen los préstamos, y el acceso a la colección bibliográfica para todo tipo de usuarios. Los procedimientos de circulación deben ser efectivos y eficientes.

Norma 4: Colecciones

4.1 El tamaño y la cobertura de la colección bibliográfica debe ser suficiente para apoyar las necesidades de las dependencias de la universidad, y para facilitar los prgramas de investigación que ésta desarrolle.

4.2 La colección de la biblioteca debe incluir material de lectura tanto obligatorios como sugeridos; materiales de consulta y fuentes bibliográficas; publicaciones periódicas y series básicas, y todo tipo de material que se espere sea consultado regularmente por los estudiantes mientras cursan su carrera o en la preparación de sus tesis.

4.3 La biblioteca debe definir las políticas que guíen la selección y adquisición de materiales, para el desarrollo de las colecciones. Dichas políticas deben ser establecidas por la biblioteca de acuerdo con la administración y con el personal docente de la universidad.

4.4 La colección debe contar con todo tipo de registros de información.

4.5 La colección debe ser revisada periódicamente con objeto de asegurar su vigencia, de acuerdo a los necesidades de la universidad. Los materiales que carezcan de actualidad o interés deben ser dados de baja de la colección.

4.6 Para satisfacer las necesidades de los trabajos de investigación y la disponibilidad de los materiales bibliográficos, la biblioteca debe participar en el desarrollo y operación de diversos métodos de intercambio bibliotecario que aseguren la complementación de sus recursos.

Norma 5: Personal

5.1 La biblioteca debe contar con personal adecuado en número y en diversidad para poder desarrollar, organizar y mantener las colecciones, y proporcionar los servicios de información y consulta que satisfagan los requerimientos de la universidad. La cantidad y calidad del personal será determinado por diversos factores, entre los que se incluyen el tamaño y amplitud de la colección, el total de puestos disponibles, el horario de servicios, el ritmo de adquisiciones, la cantidad de préstamos, el tipo de procesos, y la naturaleza de los servicios demandados.

5.2 Los bibliotecarios forman el núcleo básico de las funciones académicas y profesionales de la biblioteca: desarrollo de colecciones, servicios de consulta e información, y actividades sustantivas relacionadas con el control bibliográfico de materiales. El personal debe tener una educación y experiencia académica y profesional adecuada, la que puede incluir, cuando se considere necesario, títulos profesionales o estudios de posgrado en especialidades específicas.

5.3 La propoción entre bibliotecarios, personal administrativo y otro tipo de personal, variará conforme al nivel de operaciones y los servicios proporcionados por la biblioteca, así como al total de las cargas de trabajo requeridas.

5.4 Las formas y condiciones para emplear a un bibliotecario deben estar de acuerdo con las prácticas de empleo del personal de la universidad. El personal administrativo y de apoyo deberá ser contratado en las mismas condiciones que regulan el empleo en la universidad.

5.5 Las bibliotecas deben establecer programas que estimulen y ayuden a todos los miembros del personal en su desarrollo profesional.

5.6 Las labores realizadas por el personal determinan, en gran medida, la calidad de la colección y los servicios bibliotecarios. En el contexto de las políticas y procedimientos de la universidad, la biblioteca debe evaluer continuamente la calidad del trabajo, y valorar objetivamente el desempeño del personal.

Norma 6: Local

6.1 Los locales de las bibliotecas deben tener un tamaño adecuado que permita disponer con amplitud las colecciones y proporcionar suficiente espacio para que sean utilizadas por estudiantes, personal académico y administratativo.

6.2 Los edificios deben ser agradables y diseñados de tal suerte que promuevan la eficiencia operativa y la efectividad en su uso. Esos factores incluyen diseño del edificio, iluminación, ventilación, temperatura y control de humedad, estantería, áreas de exhibición, y suficientes asientos para los usuarios.

6.3 El personal debe disponer de un espacio conveniente para desarrollar sus actividades.

6.4 Habida cuenta de los propósitos educativos de la universidad, la biblioteca debe estar bien equipada para fomentar una mayor utilización por parte de los estudiantes, el personal académico y el administrativo.

Norma 7: Presupuesto y finanzas

7.1 Para juzgar lo adecuado de los recursos financieros de la biblioteca, éstos se deben relacionar con los objetivos básicos de la universidad, los programas académicos y el número de estudiantes. La biblioteca debe contar con fondos suficientes que le permitan desarrollar colecciones actualizadas, reclutar y retener al personal idóneo, proporcionar servicios adecuados, ejecutar las labores necesarias y satisfacer los requerimientos del usuario.

7.2 El presupuesto de la biblioteca debe ser distinto del presupuesto general de la universidad. El presupuesto es un documento que estima los ingresos y egresos para un determinado período, generalmente el que se relaciona con el año fiscal de la institución.

7.3 El presupuesto de la biblioteca ser elaborado y ejercido por el jefe de la biblioteca.

Norma 8: Tecnología

La biblioteca universitaria debe utilizar toda tecnología relevante y disponible, incluyendo sistemas de procesamiento electrónico de datos y de telecomunicación.

Norma 9: Preservación y conservación

La biblioteca debe desarrollar políticas y programas que tiendan a la preservación y conservación de los materiales bibliotecarios.

Norma 10: Cooperación

De acuerdo con los propósitos de este documento, la biblioteca universitaria debe establecer vínculos con otras bibliotecas en actividades cooperativas que se relacionen con el incremento de colecciones, recursos compartidos, desarrollo de catálogos de unión, y la preservación y conservación de materiales bibliotecarios.

The series, IFLA Professional Reports, is published under the auspices of the Professional Board by the IFLA Secretariat. The publications in the series are available from IFLA Headquarters, POB 95312, 2509 CH The Hague, Netherlands for Dfl 15.00 or US$ 5.00, or their equivalent in other currency, including airmail postage. Please enclose a check or money order when placing your order. Unesco coupons are also accepted.

1. Books for the mentally handicapped. A guide to selection. Compiled by Margaret R. Marshall, Sancia Simonis-Rupert and Susanne Holst under the auspices of the Section of Children's Libraries and the Section of Library Services to Hospital Patients and Handicapped Readers.

2. Guidelines for libraries serving hospital patients and disabled people in the community. Compiled by a working group chaired by Jean M. Clarke under the auspices of the Section of Library Services to Hospital Patients and Handicapped Readers.

3. Poster sessions in library science: guidelines. By Dieter Schmidmaier under the auspices of the Section of Science and Technology Libraries.

4. The international guide to publishers and distributors of large print. By Bruce E. Massis under the auspices of the Section of Libraries for the Blind.

5. The impact of information technology upon public libraries. Compiled by a working group under the auspices of the Section of Public Libraries.

6. Recommendations for a retrospective bibliographic control. Compiled by Marcelle Beaudiquez under the auspices of the Section on Bibliography.

7. Transborder flow of bibliographic data. By Lenore S. Maruyama under the auspices of the Section on Information Technology.

8. Principles for the preservation and conservation of library materials. By J.M. Dureau and D.W.G. Clements under the auspices of the Section on Conservation.

9. Guidelines for the education and training of school librarians. Compiled and edited by Sigrún Klara Hannesdóttir under the auspices of the Section of School Libraries.

10. Standards for university libraries. Edited by Beverly P. Lynch under the auspices of the Section of University Libraries and other General Research Libraries.

11. International directory of libraries for the blind. Compiled by Clifford Law and Kathy Moignard under the auspices of the Section of Libraries for the Blind.